

18 Giuseppe Verdi

A te l'estremo addio / Il lacerato spirito (*Simon Boccanegra*)

A te l'estremo addio, palagio altero,

freddo sepolcro dell'angiolio mio!

Né a proteggerti valse!

Oh maledetto! oh vile seduttore!

E tu, vergin, soffristi

rapita a lei la verginal corona?

Ah! che dissi?

deliro! ah mi perdona!

Dir das letzte Lebewohl, stolzer Palast,

kaltes Grab meines Engels!

Ich konnte dich nicht beschützen!

O Verfluchter, o feiger Verführer!

Und du, Jungfrau, littest,

dass man ihr die jungfräuliche Krone raubte?

Ach! was sage ich?

ich fantasiere! ach, vergib mir!

Il lacerato spirito del mesto genitore

era serbato

a strazio d'infamia e di dolore.

Il serto a lei de' martiri

pietoso il cielo diè ...

resa al fulgor degli angeli,

prega, Maria, per me.

Der zerrissene Geist des betrübten Vaters

war bestimmt

zu Qual von Schmach und Schmerz.

Die Krone der Märtyrer

gab ihr der gnädige Himmel ...

im Glanz der Engel ist sie nun,

bitte, Maria, für mich.